

1a

нна · с̂т̂нр̂ · гла · д̂ · п̂ · дастъ зна

Първое блг̄дтн̄ю · естествоноу и превж̄ственоу  
жнз̄нн̄ рѣв̄ноу · моужь показа с̄ блг̄ын̄ ва-  
рнаво · с̄жшт̄ствьм̄ь и оут̄ѣшн̄тел̄а с̄н̄ь · прн-  
носн̄мааго радн̄ н̄мен̄оуешн̄ с̄ · нрав̄ь твон̄ ·  
пр̄бл̄г̄дтн̄ю · и оум̄оу пр̄ѣун̄стост̄ь · в̄ѣрн̄ых̄  
прн̄зывает̄ есн̄ · пр̄евыватн̄ в̄ь блг̄дтн̄ :

Органъ бл̄гоправлен̄ь · в̄ж̄ствьн̄н̄м̄ь правле-  
нн̄м̄ь · творенн̄н̄м̄ь д̄х̄в̄ьн̄н̄м̄ь варнаво  
бысть · языком̄ь з̄ванн̄а ты оув̄ѣрн̄ с̄ · к̄ь  
разоум̄оу х̄в̄ж̄ прноуун̄н̄ем̄ь · словесы и д̄ѣ-  
янн̄н̄м̄ь · и то просв̄ѣтн̄л̄ь есн̄ · испов̄ѣдатн̄ н̄-  
стн̄н̄но · н̄св̄ж̄ пр̄евж̄ств̄ж̄ · сп̄с̄ж̄ д̄ш̄ь нашн̄х̄ь ·

Прн̄ят̄ь ап̄ле · на в̄ѣсы непов̄ѣдн̄моую обла-  
сть тн̄ · и сп̄с̄ьноую · в̄ь н̄м̄а х̄в̄е · начат̄ькы  
тьм̄ѣ н̄х̄ь проган̄ага · и прошьл̄ь есн̄ землю  
просв̄ѣштага ты такоже слн̄це · и рн̄ма же сло-  
в̄ш̄таго дош̄д̄ь · пропов̄ѣдал̄ь есн̄ · сп̄с̄ьное  
прн̄шьствьє х̄а̄ б̄а̄ нашего ·:  
на с̂т̂нв̄ьн̄ѣ · в̄ѣр̄ь · гла · в̄ ·:

Основавъ земляна посл̄ѣдовал̄ь есн̄ х̄оу  
знамена в̄ь с̄ доуновенн̄ем̄ь с̄тааго д̄х̄а̄ ·

1b

посѣланъ бывъ отъ него въ языки погыбѣша  
обращаѣа ѹлѣкы • въ свѣтъ въобразоумна апле  
и коньѹавъ подвига • бжѣствыныа ти страсти •  
моукъ разлнѹныныхъ • дшж свою хж предалъ е-  
си • того молн всеблагене даровати намъ ве-  
лно мнлостъ : на стнвнѣ • за • гла • Ѹ :

Варнаво прехвалыне • влнстаюштнн сж съсжде  
стааго дха • тако снъ оутѣшенна • нже прежде  
павла • семидесатъ оученкомъ бывъ врхъ •  
и съ павламы пакы еѹанглне проповѣдавъ  
странамъ • тѣмъ • и блгдти слово • дѣлы испъ-  
лннвъ • себе прнвелъ еси • все прншоенне ѹн-  
сто • оуцнтелю своему хж молн сж вънноу •  
: апле славне • въ мнрѣ спсѣти дша  
наша молнмъ сж :

Канонъ • гла • в • пѣ • а •

нрмъ • въ гла҃вннѣ постѣла древле •  
Фараоннтѣска всѣа воннѣ-  
ства • преоржженоу снлоу • въ-  
плъштъ сж слово же прѣспѣюштее и грѣхъ по-  
требнлъ • еси преславнын гъ тако прославі сж :

ЛѢСТЬ ДОБЛЕВАЛЪ ЕСИ ФЕѦДОРѢ • ОГННВѢШТА-  
НЬНЫМЪ СИ ГАЗЫКЪМЪ • ПОСРАМИЛЪ ЕСИ ЛН-  
КННННВО БЕСУЕЛОВѢУЬСТВО • ТѢМЪ Н СЪ АНГЛЫ  
ЛНКЖЕШН БЛАЖЕНІЕ • МОЛН СЯ ХЖ БОУ • ТАКО ДА  
ЛНЛОСТНВЪ БОУДЕТЬ НАМЪ ВЪ ДНЬ СЖДЬНЫН : •  
НА СТНХОВНѢ : ЗАВТРА • ГЛА • Н

БЖННХЪ ДАРОВЪ ТАКО ТЪЗОНМЕННТЪ • Н ТОГО НА-  
САБДЬННКЪ БЖБѢСТВА • ВСИ ПОХВАЛНМЪ ВѢРНН-  
Н • Н ОУБЛАЖНМЪ ДОСТОНО • ФЕѦДОРА ДОБЛА-  
ГО Н ВЕЛНКААГО МУНКА • ВСЕЛЕНЬНА ПОВОРЬНІ-  
КА • МОЛНТЬ ВО СЯ ХЖ БОУ ЗА ДША НАША :

КАНОНЪ : ГЛА • Д • ПѢ • А • НРМО

МОРТА УБРМЬНОУЮ ПОУУННОУ • НЕМОКРЫННН  
СТОПАМН • ДРЕВЬНН НШБСТВОВАВЪ НЗЛЬ • ТАКО  
КРЪСТАОБРАЗЬНО МОСЕѦВАМА РОУКАМА • АМА-  
ЛНКОВОУ СНОУ ВЪ ПОУСТЫНН ПОВѢДНЛЪ ЕСТЬ :

МУНКА ГЛВѢ СВѢТЪЛОСТЬМН ОУДОБРАЖЕМЪ • ПРЕ-  
КРАСЬНОУ ПРЕСТОШН ХЖ • ОТЪ НЕГО ОУДОБРН-  
МЪ • ТАКО ДАРОВЪ ТЪЗЬНЪ • БОЖНН МОУУЕНН-  
УЕ ФЕѦДОРЕ :

БЖННМЪ ЗАШТНТНВЪ СЯ ФЕѦДОРЕ • ОРЖЖННМЪ  
ВѢРЫ • ВРАГЫ ВСЯ ПОГОУВН КРѢПЪКО • ДШЕТЪ-

лѣньныѣ тѣлпы • н повѣднтель вывѣ • съ мж-  
ченныѣ вѣньчанныѣ вѣньчанъ высть :

Свѣтло си дшѣвно храбѣрьство • гавѣ сътво-  
ра • неустнвомоу црѣю премоудре • преждро-  
стню словесъ тн • н блгдѣть того посрамн фе-  
щдоре :

Ѡ Обрѣтъ тѣ унстѣншж прѣстага всеса тварн •  
н всѣхъ знжнтель н вѣ • вѣплѣтннн сѣ нзво-  
лн • не тебе унста улѣва рода промышлѣга :

пѣ • гѣ • веселнть сѣ о тебе • црѣкы тво-  
га хѣ зовоушнн • ты мн крѣпость гн • н прн-  
вѣжнште н оутвѣрженнн :

Тѣлпы ты невѣрны • тако силнъ повѣдн •  
воивода • н стрѣпѣтнвааго змнѣга • всѣ  
кѣзнн ннзѣложнлѣ еси :

Ико радѣ дшѣю • разоумѣмъ блгоустнвѣ-  
мъ славынн • невѣрны погубнн • тоужде-  
ваньнынхъ устнн :

Твѣрдою мыслню • нашоеннѣ прѣтѣрпѣ  
лютынхъ • жнвотворашнн моудростн • по

За

Мунѣтъ твои гн въ страданнн си вѣньць прнѣтѣтъ :

сѣ гла • дѣ • Скорын на молнтвоу н  
мншгъ на спсѣннн • стрѣтотѣрпѣе славынн

ФЕОДОРИЕ • ПОЮШТАГА ТѦ РАВЫ СВОГА СЪХРАНАН •  
ТІА ВО НМАМЪ ДАРЪ БЖНН • ІАКО ТВЪРДА ВЪОРЖЖЬ-  
НКА Н МУНКА ∴ •  
НА • ГЛА • Д • ПО • ВЪЗНЕСЫ НС

ВОННЕСТВЪМЪ НСТННЪМЪ МУНУЕ • ПРЪВЪКУНАА-  
ГО ЦРѦ • НСТННЪНЪ ВОННЪ • ПРЕКРАСНЪ ТЪИ ВЪИСТЪ  
ФЕОДОРИЕ • ОРЖЖНМЪ ВО ВЪРЫ • ОПЪЛУН СѦ ПРЕМЖ-  
ДРИЕ • Н ПОВЪДНЛЪ ЕСН ВЪСЪНЫГА ТЪЛПЫ • Н ПОТРЕВН-  
ТЕЛЪ ЖЕ ГВН СѦ • ТЪЕМЪ ТІА ВЪННОУ • ВЪРОЮ ОУБЛА-  
ЖНМЪ : — ННО • ГЛА • Н • ПО • ПРМДРОСТ :

ВЫШЕ ЕСТЬЕСТВА ПОДВНГЪ ПРННОСѦ • ВЫШЕ ЕСТЬ КЪ  
СТРАСТЪМЪ • ОТЬ БА ДОСТОНО ОУЛОУНЛЪ ЕСН СТРА-  
СТОНОСЕ МНОГОСТРАДЪНЕ • ІАКО ННУЪСОЖЕ НЕВРЪГЪ •  
БЕЗБОЖЬНЫНХЪ ПОВЕЛЪННН • САМОГО КЪ МОУКА-  
МЪ • СЪ ВЕСЕЛНМЪ ПРЕДА СѦ • ТЪЕМЪ • ТЪРПЪВЪ РА-  
САЖДЕННН Н КЛЪШТАННН • КРЪСТЪ ЖЕ Н СЪМЪ-  
РТЪ • ХЪН СЪПРОСЛАВН СѦ • ДОСТОНО ФЕОДОРЕ • МО-  
ЛН ХА ВГА ГРЪХОВЪ ОСТАВЛЕНН ПОДАТН УЪТОУН-  
НМЪ ЛЮБЪВЪЮ ПАМАТЬ ТВОЮ :

Зб  
КОН • ГЛА • В • ПО • ВЫШННХЪ Н ∴

МОУЖЕСТВЪМЪ ДШѦ • ВЪ ВЪРЖ ОБЪЛЪКЛЪ СІА ЕСН • Н  
ВЖЕСТВЪНЫН КРЪСТЪ • ОУСПЪШНО ВЪСПРНМЪ •  
ВРАГА ОУІАЗВНЛЪ ЕСН • МУНКОМЪ ВЕЛНКЫН ФЕО-

доре· съ англы х̄а̄ б̄а̄ молн· непрестанно о въ-  
сѣхъ насъ : нкѡ̄ · пѡ̄̂ : оугаснн мн :

Оугаснн мн гззыкъ велнкын· мун̄комъ хра-  
вѣръ· н твѣрдын страдальць· н даждь благо-  
дѣть хвалаштоу тѡ̄· тако да наведоу на тѡ̄·  
пѣснь· н хвалоу прннесѡ̄ любовьноу оумоу·  
прннмн н мое· отъ желанннѡ̄ ср̄ца пѣнннѡ̄·  
слава стр̄пцѣмъ· воѡводо доблнн феодре· въ-  
сн҃гавын мнровн ѡждѣсы· н подаган цѣлн-  
нннѡ̄ трѣбоуштннмъ :· лѡ̄̂ · мола не пр  
ѡ̄тнр· на г̄н̄ възвах :· гла · д̄ · пѡ̄̂ :·  
такѡ добла въ мжѡннцѣ :

Страстотѣрпць доблнн· воинъ неповѣднмы-  
н· стынмь дх̄̄мь гавнлѣ сѡ̄ есн· ннзъложн-  
въ борьца· моудростню словесъ тн· н дѣлѣ-  
мь сн мждрнѡ̄· страстотѣрпць гавленннмь·  
тѣмь прнгатъ вѣнць побѣдънын· н на вы-  
спрь съ англы съчета сѡ̄· велнн мун̄уе феодро-  
ре·

4а

На крестѣ препннаемъ· н плѣтн же стржжемъ  
прюостранн стрѣламин оустрѣлаемъ· н по  
дрнвж прнбнваемъ· н желѣзъмь рѣжнемъ· н  
всѣмн образы· болѣзньно остроупаемъ· не

оубратнигъ • н неприяборнигъ бысть • слою про-  
патаго на крѣстѣ • слава фео́доре мѹнкомъ : •  
Бжѣствныи образъ бысть • бл҃говѣрнѣ славыи  
неуѣстнвыхъ капишть гноушавъ сѧ • н зако-  
ленни цѣло • н жьртва пригѣтна • пожьрено-  
моу за тѧ • чнста принашаема • прославль-  
шоумж ст҃оую твою память • н чоудиесть съкро-  
внште тѧ въ мнрѣ • даровавъшоумж фео́доре : •  
нна • гла • ѿ • по • радоуи сѧ постъ : •

Радоуи сѧ воиникъ х҃вѣ • побѣднегъ вражнѣ  
пѣлкы • оржжннми вѣры • вѣрныи гъ крѣпо-  
сть • многыи ми моукамн коупнегъ божье  
нѣсьное цр҃ѣствне фео́доре • въ немъже ли-  
коуѣ • ꙗ причастнемъ блажа сѧ • н свѣтѧ сѧ  
чнстыи ми дѣланнми си • помани • уытоу-  
штннми твою память преславыи • н кла-  
нлюштннми сѧ вѣрно • моштнн твоихъ ра-  
цѣ • нж неѣже нестѣкаеть бл҃го н цѣленне •

4b

просташтннми н вѣлнѣ млостъ : •

Радоуи сѧ свѣщенѣ главо • стрпѣемъ уѣстно-  
ие началословне • красота цр҃квьнаѣ • потре-  
внтелю вражнн • дарованнѣ бж҃нѣ тьзъне •  
свѣтѣлостн вселеноую • озарѣтѣ уждиесть ми •

СТЪЛПЪ ВЕЛНКЪ • ПРЕВЫВЪ НЕПОДВНЖНМЪ • ПРИ-  
ЛОЖЕННМЪ МНОГЫНХЪ МОУКЪ • КОПННМЪ  
КРЪПОСТН ТВОЕТА • ОУБНЛЪ ЕСН ЗМНТА • ДОБЛЕ-  
ВАВЪ ВЕЛМН • ВОИИЪ НЕПОВЪДНМЪ • Х̄А МОЛН  
ДАРОВАТН ДШ̄АМЪ НАШНМЪ :•

Ороужннмъ жнвоносѣнаго крѣста • ндолю-  
скоѣ съкроушеное съдѣлавъ • ранъ подѣта н-  
скоушеннѣ • н на дрѣвѣ растаженъ • тѣрза-  
ннѣ преблажнѣ претѣрпѣлъ ѣсн • ннжкѣ  
съкроушанѣмъ н свѣштамн попалланѣмъ • на  
крѣстѣ възнесе сѣ • н оуѣзванѣмъ стрѣла-  
мн • н оунма • отъ ннхъ ослѣпланѣмъ • тѣ-  
мъ тѣ блажнмъ • добрѣ пострадавѣша • н  
н нѣсѣныхъ вѣнѣць полоууѣша феодре • тѣ-  
мъ помолн сѣ • дш̄АМЪ НАШНМЪ ПОДАТН ВЕ-  
ЛНЮ МНОСТЪ :

на сѣНВЪНѣ • Вѣрѣ • ГЛА • Н : ↵

5а

ЖИТЕЛА СЯ :• ЗАКОНЬНО СТРАЖОУШТН • БѢ  
ТАВЛАЕТЪ ТН Сѣ • ВЪ ТЪМЪННЦН ТН ЗАТВОРЕНЖ  
ПОДВНЗАТА • ТАКО ПОДВНГОПОЛОЖЪННКЪ НА ПОДВН-  
ГЪ • НА ВРАГЫ ПРЕСЛАВЪНЕ БОРЕННТА :•

ЖЪРЪТВОУ СГОУ • УНЕСТОУ Н СВЦЕНОУ • Н НЕПОРОУЬНОУ •  
ТЕБЕ РАДН ВОЛЕЮ СЯ • СЕБЕ ЖЪРЪТВОУ ПРИНЕСЕНОУМЖ •



принесе ты самъ съ мѹнѹе феодрѹе :

Ѣ Глѹ гаврила • двѹ непороуѹна • нынѣ възъмѹше

въпнѹемъ • радоуи съ мѹтнѹ едина благослове-  
нага • радоуи съ двѹри правѹдѹное слнѹце нмоу-  
штн : — пѣ • з̄ • Въ пештн огньнѣ

авраамьскыа дѣтн • перьсьстн н любѹвнѹ па-  
ѹе лн пламенѹмь опалаемн възѹвахоу • бла-  
гословенъ еси въ црѹкѹн славы твоеѹ господѹ

Въ пештн подвнженна си мѹнѹе славне • ве-  
штѹство вештѹстна огнь • попалева •

блѹговѣрнѹа поѹа высть • блѹгнѣ еси : —

Ико воивода тако премоудрѹннкъ • н трезвъ-

ннкъ • дѣломъ • црѹкѹ безоумьна н неѹстнѹва

повѣднлѣ еси н гавнлѣ • некрѣпѹка того • оѹкрѣ-  
пнѹе съ слою дѹхѹвною : —

Повѣжденъ есть • законъ позвалы велнчнѹемъ

тн •

5b

ты во свѣтѹлѹмь въснѹа блнстанннѹмь • мѹнѹе

феодрѹе гѹж си поѹа • блѹгнѣ бѣ оцѣ : •

Ѣ Прѣвышьшнѹа ты нѣснѹхъ • вжнн сллѣ • едина

отѹ вѣка высть въ нстннѹж • знжнтѹла во нхъ  
породн • несѹказаньно бѣ прѹстага влѹѹце : —

пѣ • н • Роѹцѣ распрѹстѣрь даннлѣ •

ЛЪВОВА ЗНАНИА ВЪ РОВѢ ЗАТЪУЕ• ОГНЬНОУЮ СН-  
ЛОУ ОУГАСИША• ДОБРОДѢТЕЛНЮ ПОКАСАВЪШЕ СѦ•  
НЖЕ БЛГОУБЪСТНІА ЛЮБЪВЪННЦН• ОТРОЦН ВЪЗЫ-  
ВАЮШТЕ• БЛГСАВТЕ ВСѦ ДѢЛА ГНѦ ГѦ : —

На тѦ надѣлавъ сѦ мене радн• крѣстъ н съмь-  
рть прѣстрадавшоумоу• на крѣстѣ пригвожде-  
нъ есмь хѣ• н водомъ есмь стрѣламин• н люта-  
хъ же моукахъ• прнчастн сѦ гн• въпниаа-  
ше стѣ• стража вгѣмоудре феодре :•

Принеслъ еси жьрътвѣ жнвѣ себе къ тво-  
рѣцю си• радъ феодре• въшьль еси  
славнѣ• въ црѣство нѣсѣное• съ мж-  
ченнкы свѣѣно въпыа въсьгда• блгсте всѦ  
ІѦко крннъ н шнпъкъ оумьнъ• вонѣмин стра-  
стнн тн• блгооухаешн ны• гонѦ блгдтню  
вънноу• смрадъ страстнн нашхъ• въздвн

ба

зага всѦ пѣтн• блговонѦ дшѣю• блгслте :•

в) Жьзлъ не корене несеова• двѣце ты бысть• цвѣ-  
та прозѣвъшн• всемогущааго хѦ• нъ н  
обоухаюштааго• подаюштааго въсьмъ свое  
дыханнѣ• въпнюштннмъ• всѦ дѣла въспо-  
нтѣ гѦ :• пѣ • ф • нрѣю :•

Камень нержкосѣуеныа горы• отъ нескѣкомы-

ІА ТН ДЦА • КРАН ОУГГЪЛЫНЪ ОТЪСЪУЕ СЛ • ХСЪ СЪ-  
ВЪКОУПНВЪ • РАСТОАШТНН СЛ ЕСТЬЕТВЪКЪ • ТЪКМЪ  
ВЕСЕЛАШТЕ СЛ • ТА БЦЕ ВЕЛНУАЕМЪ •

НЫНА СЪБЛАЖЕНЫНХЪ СЪБОРЫ • Н СЪ ЛНКЫ ЖЕ МЖ-  
УЕННКЪ • ІАКО ПРЪКВЪТЪЛЪ • СТРАСТНН СН СЪВЪ-  
ДВАРАТА СЛ • Н СЪВЕСЕЛА СІА ВЪКНЬЦЪ НОСА • ПРИЕ-  
СТОПШН ЖЕЛАЕМОУМОУ • ФЕОДОРЕ : —

НА НБСЪНОУЮ ВЫСОТОУ ВЪЗНДЕ • ОЗЕМЬНЫНХЪ  
НЕРОДНВЪ • НЖЕ ОНОМОУ КОНЬЦЮ СН • СЪПОДОБН  
СЛ ІЕГО • КОНЬУЫНЪЕ ЖЕ ЖЕЛАНЬНЫН ФЕОДОРИЕ  
ПОСТНГНОУВЪ ВЪЗВЕСЕЛН СЛ : •

ЄДННО ТА НЕВНДНО СЛОВО • ПЛЪТНЮ СТРАДА ОУ-  
МЬРЪША • МУНЪКЪ МОУДРЪ Н ЛЮБНВЪ • ВЕСЪМЪ-  
РТНЕ ТВОЕ ОУЛОУУЕВА • ВЪ НБСЪНЫНХЪ ВЕСЕЛА  
СЛ • ВСЪКМЪ ТВОРЪУЕ ВСЕМОГЫН : •

6b

НЫМН ОУ БА ДЪРЪЗНОВЕННІЕ • ІАКО ДОБЛН Н МОУДРЪ  
МУНЪКЪ • ХВАЛАШТННМЪ ТА ЛЮБЪВНЮ • СЪГРЪК-  
ШЕННА ОСЛАБОУ НЕПРОСН • ОТЪ СТРАСТНН ЖЕ Н  
СКЪРБНН • ВСЛ НЫ НЗБАВЛАН : —

ПЛЪТНЮ ПРНТН ВЪСХОТЪВЪ • ОУКРАСНВЫН ВСЛ  
СЛОВЪМЪ • ВЪ ТА ВЪСЕЛНВЪ СЛ • ЄДННОУ ПРЪУСТЪКЪ-  
НШОУ ВСЪКХЪ ОБРЪТЪ • Н БЦЮ ПОКАЗАВЪ НСТ  
ННЖ

УНСТА ДВѦ МТН : —

МЦА · ТОГѦ · ВЪ · ДНЬ · СТО-

Ю · АПОСТОЛОУ · МАРФОЛОМѢТА · Н ВАРНАВЫ · ТРО

ГЛА · Г · ЯПЛА СТАТА МОЛНТА МНОСТНВАГО :

СБ · ГЛА · Н · ПД · ПРМДРОСТН

ОУДНЦЕЮ СЛОВЕСЪ ТВОИХЪ · НЗВЛАУНВЪ · НЗ ГЛЖ-

ВННЫ НЕРАЗОУМЬНЫТА БЛГОЛБПОДОВЬНО · ГА-

ЗЫКЫ ПРИВЕДЕ БЖ СТОЮ ВЪРОЮ · ТАКО НЕТОКЫ

ВОДЪ ДХОВЬНЫИХЪ · ВСЕЛЕНОУЮ ВСЮ НАПОН

БЛГОДѢТНЮ · ТЕМЬ ЖЕ СПСЕНН ТОВОЮ БГО ГЛАСЕ ·

ТАКОЖЕ ДРОУГА ТА ПРИСНА · НСВА ТА БЛАЖН-

МЪ · ВАРФОЛОМѢ ВЪПНИЮШТЕ ТИ · ГРѢХОВЪ

ОСТАВЛЕННЕ ПОДАТИ :

ННА · ГЛА · Д · ПД · АПЛЪСТНН ПЪРВ

7а

ПЪРВѢНЬЦЪ ВСѢХЪ БЪ · СЛОУЖЬВѢ СИ ВЖНН · БГО-

ЗРАУНА УНСТА НЗВЪРА · Н ТА ПРИУСТАЛЪ · ЛИ-

ЦѢ СТѢ ВАРФОЛОМѢЮ ПРЕХВАЛЬНЕ · АПЛЪСТѢМЬ

ПРОСВѢШТЬ СРЦЕ ТИ БЛГДТНЮ :

ДѢТЕЛНН НА ВЫСОТОУ ВЪШЪДЪ · ГАЗЫКЪМЬ ОГНЕДЪ-

ХНОВЕНЪМЬ · ВНДѢВЪ РАЗДѢЛЕННЕ ОБОГАТИ СМ Н-

МЬ · ТАКО ХВЪ АПЛЪ · ПРИШЕСТВЪЕМЬ ПАРАКАНТО-

ВЪМЬ · ВСЕСЛАВЬНЕ · ВЕШТЪСТВО ВЕУЪСТНІА · Н ОУ-

ДОВѢСТВО ПОПАЛЕВА : ◡

БГОНОСЪ ОУГЛЪ ОУМЬНЬ • БЖНІА ТЫ ДХА СНАНННМЬ •  
РАЖДЪЖЕНЪ БЫВЪ ІАВН СЛ • ЛЬСТЬНО ШАТАННЕ ПО-  
ПАЛАІА • ВАРФОЛОМІЮ НЗТАШТЪНЕ • Н ПРОСВѢЩА-  
ІА ЖЕ СРЦА • ВЪРОЮ ПОЮШТННМЪ ТА : ◡

В Унстага рѡЦН КАКО ДОНШН • КАКО ЖЕ  
МТН ВЫСТЪ • ДѢСТВЫНЫМН ПЕУАТЬ-  
МН СНАЮШТН • НЕ ПЫТАН БЕЗДЪНЫ • НЕ НЕПРНЛ-  
ТЪНА ЕСТЬСТВЪМЬ • НСПЫТАН ЕДННЪ ВСѢ-  
ХЪ БЪ ГЪ • НЖЕ ПЛЪТНЮ РОДНХЪ : ◡  
ПѢ • Г • НРМОС : ◡

ПРОЦВѢЛА ЕСТЬ ПОУСТЫНН ІАКО КРН-  
НЪ ГН • ІАЗЫУЪНА НЕПЛОДАШТНІА ЦРКЫ ПРНШЪ-  
СТВЕМЬ ТН • ВЪ НЕНЖЕ ОУТВЪРДН СЛ МОЕ СРЦЕ : ◡

7b

ІАКО ДЪЖДЪ НБСЪНЫН • НСЪХЪШЖ ПРМДРЕ • ВСЕЛЕ-  
НОУЮ ТН ВСЮ • ВРЕДЪМЬ БЕЗВОЖНІА ЗЪЛА • НА-  
ПОЕВА СЛАВЪНЕ БГОВНДЪУЕ : ◡

НСТОУННКЪ НЗНДЕ • СПСЪНААГО ПНВА • ВАРФОЛО-  
МІК ПРЕМОУДРЕ • Н РАСПЛОДЪНЪ ПЛОДЪ ПРННЕСІЕ •  
ІАЗЫКЪ СПСЕННЮ ДОСТОСЛАВЪНЕ :

СНЛОЮ БЛГОДѢТЪНОЮ • НДОЛЬСКОЮ ОСТАВН • СЪ-  
ГНОЕННЕ УЪСТЪНЕ • ПРѢСЛАВЪНЫМЬ ВЪРОУ СЛО-  
ВЪМЬ • СРЦА ОУСЛАДОВАІА УЪТОУЩННХЪ ТА : ◡

В̂ ЕДННОУ ДѢЦЮ ТІА МТРЬ УЪТЕМЪ • ІАКО СП̄СЕННЮ  
ХОДАТАНЦЮ • БЫВЪШЖ НАМЪ НЕПОРΟΥНАА •  
Н МНРЪ НЗБАВЛЯЮШТИ МОЛЬБАМИ СН  
П'Ѣ • Д̄ • НРМЮ • ПРИШЕСТВОВА ОТЪ ДѢЫ  
НЕ ХОДАТАН НИ АНГЛЪ • НЪ ТЫ САМЪ  
ГЪ • ВЪПЛЪТН СЛ Н СП̄СЕ ВСЕГО МА УЕ-  
ЛОВ'КА • Т'ЕМЪ Н ВЪПНЮ ТН • СЛАВА СНЛ'Ѣ ТВОЕ : •

ННЗЪЛОЖН • КРЪСТЪМЪ ГНЬМЪ ОГРА-  
ЖДЪ СЛ • В'БСЬНА ШАТАННА • ВАРФО-  
ЛОМ'КЕ СЛАВЬНЕ • ВСЮ БО ОЗАРЕВА •  
БГОРАЗУМНЕМЪ ТВАРЬ ВСЕСЛАВЬНЕ : ◡

СВ'КТИЛ'Ѣ МНРЖ • БЖНІА СЛАВЫ ЗАРЕННЕ • Х'Ъ  
ТІА ІАВНЛЪ ЕСТЬ • ВАРФОЛОМ'КЮ БГОПРНІАТЬ-

8а

НЕ ВСЬ БО ТЫ ОЗАРН • БГОРАЗУМНЕМЪ МНРЪ ДО-  
СТОСЛАВЬНЕ : ◡

ВЪЗМОУШТЕВА • ІАЗЫУНАГА МОРА АПЛЕ • ІАКО КО-  
НЪ НЗІАШТЪНЪ • СЛОВЕСН БЫВЪ ОРЖЖНЕ • В'КРОЮ  
БО ОСЛАДН • СЛАНАГО БЕЗВОЖНА НСП'ЛНЕННІЕ

В̂ НСЦ'КЛАГА • ІЕУЖННО СТАРОЕ ПРЕСТОУПЛЕННІЕ • ВЪ  
ТІА НЕПОРΟΥННОУ ПРСТАГА ВЪСЕЛН СЛ • ВСЕГО МА  
УЛ'ВКА • ОБНОВН ПАДЪША ПРЕВЖ'СТВЬНЫН : ◡  
П'Ѣ • Е̄ • ХОДАТАН БОУ • Н УЛ'ВКОМЪ ВЫ-  
СТЬ Х̄Е ВЕ̄ • ТОВОЮ БО ВЛ'КО КЪ СВ'КТОУ НАЧАЛЪНН-

коу оцѣю ти • отъ ношти невѣдѣннѣ • прѣвѣ-  
дѣннѣ обрѣтохомъ : —

Ико роса возниа • х̄а мѹнкомъ поносашти • и  
цѣленне въ всемъ мнрѣ высть • ѿ варфоло-  
мѣе преблажене • и земля вештѣстыа • проро-  
чѣскы развращева : —

Незѣданѣ свѣтѣ • зѣданыи въ тварьхъ • га-  
вльшоу сѧ х̄ж • правъ съвѣсѣдова • съ нимъ  
прп̄двно сн҃гага ап̄ле • и ст̄амн лоу҃чамн его  
просвѣштаемъ : —

Първѣмъ свѣтѣ прнвлнжъ сѧ въ • свѣтѣ въ  
торын • тѣмн сн҃гннн • свѣтолн҃тнн же оза-

86

рннмъ • тако видѣць словесн • варфоломѣе прн-  
славнѣ : —

В̄ Гл̄ы твоѣ • помнѣаште тѣ нынѣ влажнмъ • то-  
бою непороуѣна • влжѣнѣствоуемъ • и жнзнь-  
ю чѣстною • истнною обогаштѣше сѧ : —  
п̄ѣ • ѿ • нр̄мо • Въ безднѣ грѣховъ-  
нѣ одържннмъ • ненслѣдноу мнлосрднѣ тво-  
его прнзываю безднѣноу • отъ тѣлѣ бжѣ мѣ н-  
зведн : —

Чоудесъ дарованне прннмъ • нцѣленне дарова-  
ннѣно обогаштѣ сѧ • варфоломѣе премоудрѣ •

ГАЗЫУНА СТАДА ТЫ ОУЛОВН•

ОГНЬНЪ ТИ ГАЗЫКЪ НЗІАШТЬНЕ• ВСЕ ЛЬШТЕНЬЕ  
ТАКО СЪБНО ПОПАЛН• ВЪРНЫХЪ ЖЕ ПРОСВѢТН СРЦА•  
ВЖННМЬ ПОВѢДАННМЬ : ◡

НСТОУННКА ПРМДРОСТН ОУЧЕННІА• НМЫ СЛАВЬ-  
НЕ• СЛОВО СЪВЕЗНАУАЛЬНО• МНРОУ ОБОУЕВА  
МОУДРОСТЬ БЛГДТНЮ АПЛЕ : ◡

НБСА РАСПРОСТЪРЫН ВОЛЕЮ• НБѠ ЗЕМЬНО ДРОУГОЕ  
ШНРШЕ• ТІА БГОМТН ГВН• НС ТЕБЕ ВЪСНГВЪ А-  
ВН СЛ : ◡ ПЪ • З • НРМО : ◡

БГОПРОТНВЬНО ВЕЛѢННЕ• БЕЗАКОНЬНОУЮШТА•

9а

МУТЛА ВЫСОКЪ ПЛАМЕНЬ ВЪЗНЕСЛЪ ЕСТЬ• ХЪ ЖЕ  
ПРОСТРЕТЬ БГОУБСТВАНЪ ДѢТЬМЪ• ХЛАДЪ ДЖ-  
ХОВЬНЫН• САН БЛГСЛНЪ Н ПРОСЛАВЕНЪ : ◡

ПРЕВЕЛНЮ ТАННОУ• ВАРФОЛОМЪЕ ВЖНІА ВЪПЛЪ-  
ШТЕННІА• МНРОУ ТА ГВНІА ЕСТЬ• ВСЪБМЪ НЕ-  
ВЪМЪКСТНМОУ• НЕПОСТЫЖЬНОУ• ЕДННЪМЪ ЖЕ  
ВЪМЪКСТНМЪ• ВЪРНЫМЪ НЕСЪКАЗАНЬНО• Н ВЪ-  
РОУЕМОУ ЖЕ : ◡

ІАКО КАМЕНЬ ПРСТЪ• ВАРФОЛОМЪЕ ПРЪСТО ВАЛЛЕ-  
МЪ• ОУТВѢРЖЕННЕ ЛЬСТЬНОЕ• ПРНЛѢЖЬНО РАЗО-  
РН• СТЪН ЖЕ ЦРКВН• КРЪПКО ОСНОВАННЕ БЫВЪ•  
СЪХРАНЛШН Ю НЕПОДВНЖНМОУ : ◡



Бжнѣ подовнѣ • варфоломиѣ • шаротамн н дѣ-  
 тельми • прѣлжнѣ напнсова • тѣмьже аплѣ  
 стѣ сътворенѣ • всѣмъ проповѣда хѣво прншь-  
 ствѣ много • въспѣтын оцѣ нашнхъ : ѿ  
 Гръзна съзрькѣвъшааго • недѣлана чнста •  
 нже прозгавѣ • на дрѣвѣ егда оузрькѣ внснма •  
 въпнѣашѣ уадо сладъкое • мѣстѣми нскаплѣ-  
 н • нмьже льстѣ пыганѣства отънметѣ сѣ : ѿ  
 пѣ • н • Пештѣ огньна ннѣгда въ  
 вавлонѣ • дѣтелн раздѣлаше • бжннмь

9b

велѣннмь • халдѣта опалаюштн • вѣрныѣ же  
 прохлѣжаюштн • н поюштн • блгѣствѣ въсѣ дѣла  
 господьна гѣ : ѿ

велнѣ н мало • много же н оумалиено • спсѣво нѣ-  
 англнѣ • прѣмоудро наоучнлѣ есн • велнѣ н прѣ-  
 славьна • оучаштѣ ны глѣ • всѣмъ назнаме-  
 навѣ • варфоломиѣ аплѣ :

Ико рѣка н-снвна ншьдѣша • цркѣвнага съста-  
 вленнѣ • поншн прѣхвальнѣ • потокѣ во бжнѣ  
 пншта • нпоустнлѣ есн свѣтѣло зовын • блгѣствѣ  
 въсѣ дѣла :

Бжѣствьныхъ даровѣ • гавѣ свѣтѣлыни •  
 н велнкынн тако аплѣ • бжѣствьнѣ оукраш

СА · ПРИХОДНТЬ ДОСТОЯННІЕ · БЛГОНАСЛБДНЕ ВСЕ  
БЛАЖЕНЕ СЖШТЕЕ ВЪ УЛВЦ'БХЪ · ВІДНМОЮ БЛА-  
ГОД'БТНЮ : —

ДА КЛАТВЪНОЕ ПЪРВОЕ ПОТР'БЕНШ · Н СЪМЪРТН  
ОСЖЖЕННІЕ · ДРЕВЪНАГА ПРАБАВЫ · НЗ ДВЦА МА-  
ТЕРЕ БЕЗМОУЖЬНЫ · СНЕ БЖНН РОДН СА · ВЪС'БМЪ  
ДАРОВАВЪ БЕСЪМЪРТНЕ НЕВЫБЛЮШТЕЕ : —  
П'Б · ·Ф · БЕЗНАУАЛЬНА РОДНТЕЛА · СНЪ  
БЪ Н ГЪ · ВЪПЛЪШТЬ СА ОТЪ ДВ'БЦ'Б НАМЪ АВН

10а

СА · ОМРАУЕНАГА ПРОСВ'БТНТН · Н СЪВЪРАТН РА-  
СТОУЕНАГА · Т'БМЪ ВСЕХВАЛЪНЖ БЦЮ ВЕЛНУАЕМЪ : ·

СЛОВЕСН СЛОУЖИТЕЛЬ БЫСТЬ Н САМОВНДЬЦЪ · Н ПРОПО-  
В'ДАТЕЛЬ · СЛОВО НЫН'Б НДЕЖЕ ЕСТЬ · ОУУЕННКЪ БО-  
ВНДЬЦЪ · ТЫ БО ВЪ НЕТННОУ ЖИТН СЪПОДОВН СА · ТА-  
КО САМЪ ОБ'БШТА · НЕЛЪЖЬНО ПРЕВЛГЫН : ·

ИКО НЫН'Б ПРЕСТОА · ПРЕСТОЛОУ ВЛКЫ СВОЕГО · Н ОНЖ-  
ДЪНАМИ ЛОУУАМИ ВЪСНГЕМЪ · Ш ВАРФОЛОМ'Б-  
НЕ ПРЕМОУДРЕ · П'БВЬЦЪ СН СВОИХЪ ПОС'БТН · НЗБА-  
ВН ОТЪ СТРАСТН · Н Б'БДЪ РАЗЛУЧЬНЫХЪ : ·

СНЪ В'БРОЮ БЫТН · СЪПОДОВЛЕНЪ БЖНН · ОУА СЪКРО-  
ВНШТА · НАСЛ'БДЪННКЪ БОУЕТЪ · О ВЕЛНКОДАРЪНА  
ДЛАНЪ · ШЛЕ ДАРОВЕ · НЫН'Б ПРЕНДОУШТЕ · ХА  
ПРОСЛАВЛШАГО ТА · ВГОВНДЬУЕ ПРЕБЛАЖЕНЕ : —

Ѣ́ И҃ко оу́трьна обрете са рана въ ноци житиисцѣ-  
н • дѣ́ства бо лоу́амн • обнстѣвѣши ты въ-  
стокъ слнѣ́ныи • оумьны правѣ́дыи намъ  
ѣвнла еси : ѿ  
въ тѣ́ • днѣ́ • ка́ • вѣ́ • гла́ • вѣ́  
пѣ́ • а́ • нрмѣ́ • въ глаубниѣ постѣла дре :  
си же нрмосн • всн писани • въ пѣрвѣмъ канонѣ :

10b

И҃ко моужь оубо сын бл҃гѣ́ • н оутѣ́шеннѣ снѣ́ вывѣ́ •  
дшѣ́ моеѣ зѣ́ловоу • н грѣ́ховное же дшѣ́гоубѣ-  
ште оуныни отѣ́женн • да веселнѣ испѣ́льнѣ бы-  
вѣ́ • поѣ въсхваю тѣ́ : ѿ

Прннмѣ́ свѣ́та ѹ́стѣнааго • блаженѣ крѣ́штеннѣ •  
отѣ́ колѣ́на нждова славнѣ • хѣ́ всѣ́мъ црѣ́ • о-  
тѣ́ преславнѣааго рожѣ́ства • свѣ́щеннѣ • н зако-  
на проповѣ́дѣ́ предѣ́ложеннѣ :

Свѣ́тлыи твои премоудре животѣ́ • пѣ́рвыи бла-  
гостн • н естѣ́ствнѣааго прнѣ́стнѣааго показа •  
бл҃гааго тѣ́ въторое • тамо сжштннмъ оубл҃жа-  
ема бл҃гдѣ́тлн • славнѣ варнаво • рожѣ́ннѣ бо-  
жѣ́ствнѣааго оутѣ́шеннѣ : ѿ

Отроковнѣ́ вжѣ́ствнѣ́ннѣ лнкѣ́ • вжѣ́ствнѣ́ въ

ЖЕНАХЪ ТѦ • ДОБРОУЮ П'БВАЮТЬ • БЦЕ ВЛД҃УЦЕ •  
ДОБРОТАМИ ОУКРАШАЕМА БОЖЬСТВА • ДОБРОТВО-  
РАШТАГО БО • СЛОВО ПАУЕ СЛОВА РОДНЛА ЕСН : —  
П'Б • Г • ПРОЦВЛА ЕСТЬ ПОУСТЫНИИ : —

ОБЛАКЪ ВОЛЬНААГО • НАМЪ ДЪЖДЪ НОСѦ • НЗ Н-  
СТОКЪ ВЛГ҃ОД'КТИ • ВНД'КНЪ ВЪСТЬ •  
ВАРНАВО СЛАВЬНЕ • Н ПОТОКЪ ПИЦЬ-  
НЫИ • Р'БКОЮ ПОТОУА : —

11а

Р'БКАМИ РАЗЛУЧНЫМИ СВ'КТИМА • СНИАНИИ ЗЪ-  
РАШТИ • ВСЕСНЛНА Н ДХ҃ОВНА • ОБЛАСТЬ ТАНА-  
МЪ ХВѦМЪ • СЛОУЖИТЕЛЮ ОТЪЛЖУИ ТѦ ПРЕХВАЛЬНЕ : —

СНИАЮШТА ВЛГ҃ДТНЮ • КРЪСТА ТВОЕГО ВЛД҃КЫ • СЛА-  
ВНАГА АПЛА • ТЕБЕ ЯЗЫКИ В'БРОЮ ПРИВОДИТА •  
ВАРНАВА Н ПАВЪЛЪ БГ҃ОМОУДРЬНАГА : —

В ІИВН СѦ УНЕСТОГО • ТАКО КРИНЪ ВЛД҃УЦЕ • ТЪ ТЪРИНИ  
ВЪСНИАВЪШН • СВ'КТЬЛОСТЬМИ ДВѢСТВА ТВОЕГО •  
ПОСРЕД'К БЦЕ ВСЕУКЪСТНАГА : —

П'Б • Д • ПРИШЬСТВОВА ОТЪ ДВЫ : —

ПОСЛ'БДОУГА • ВЕЛ'КНИЮ ВЛАДЫУВНЮ АПЛЕ • ВАРНА-  
ВО ПРЕХВАЛЬНЕ • НИШТИНИМЪ РАЗДАГАЛЪ ЕСН ВСЕ  
НИКНИИ • Н Х҃ОПОВ'БДЬЦЪ ВЪСТЬ ВЕЛЫГЛАСЬНЪ : —

ПОСТИГНОУЛЪ ЕСН • ДОБРОД'КТЕЛИИ Н СВ'КТЬЛОСТИ КО-  
НЫЦЪ • Н ПАВЛА ОБР'КТЬ • ВГ҃ОГЛАСЬНААГО АПЛА • ВЪ-

сѣмъ възвѣстна еста • таниства глаубноу  
ненздрученноу : —

Ико снѣце • прѣтѣкага мнрѣскыга коньца • ва-  
рнаво прехвальне • лоуудательнынмь снѣань-  
емь • павѣла прнводѣ • просвѣштаешн словѣ-  
мь вѣрнынмь словѣмь •

Ѣ Ѣвѣжна • вѣомѣтн клѣтва разорн сѣ • товою не-

11b

пороуѣнага • вѣплѣштена во родна есн • слова  
прнсносжштааго • влгслѣвленнемь мнра вѣкнѣ-  
уавѣшааго : — пѣ • ѣ • нрѣмо : •

ходатан ѣж • н улѣкомъ вѣ :

Отѣна закона • прѣшѣдъ н дарѣмн снѣаемъ • га-  
зыкы оубо всѣа • влговѣстоуѣа есн просвѣтнлѣ •  
вѣомоудрѣ варнаво • хѣою проповѣдню : —

Крѣпость твѣрдоу • сѣаго дхѣа апле • гавѣ овложн  
вѣсн • лоукавыга дхѣы ннзѣложнлѣ есн • отъ тѣ-  
хѣ зѣлоданства • мнра нзбавнѣ : —

Вѣпнюштааго гла • вѣ поустыинныхѣ гзыцѣ-  
хѣ вѣ моудре • вжстѣвнаго вѣплѣштениа •  
паче постнженна танигы • възвѣштага всѣ-  
мъ • варнаво прѣблажене : •

Ѣ Ѣ вѣ урѣвѣ • вѣѣ • прѣстѣага хѣа вѣга • паче слова прн-  
гала есн • такоже нсана прнареуе • паче естѣства

ЖИЕ ТОГО • ВГОРОДНТЕЛЪННЦЕ РОДНА ЕСН : ◡  
ПЪКЪ • ЗЪ • ВЪ ВЕЗДЪНЪКЪ ГРЪХОВЪНЪКЪ ОДЪР : ◡  
ВЪСНГВЪ МНРОУ ТЫ ХЪ ВЪ • ПРАВЪДНОЕ СЛНЦЕ •  
ВЛДКО • ТАКОЖЕ ЛОУУА СЛНЦА • ВАРНАВЖ Н ПАВЪ-  
ЛА ЖЕ ОБЛНСТА •  
НС КОРЕНЕ СЪККОУШТИ ВЪСТЪ СЕКЫРА • ЛЪТО РАСТЪ-

12а

ШТОУЮ ЛЪСТЪ ПОСЪКАЮШТИ • УЖДЕСЫ ПАУЕ СЛО-  
ВА • ВЕСЕЛШТИ ВАРНАВО СЛАВНЕ : ◡

ЗАКОННТЕЛЪ БЛГДТИ • ТАКО ВЕТЪХААГО ЗАВЪТА О-  
БРАЗН • НА ПАВЛЕННЕ НСТННЫ • ТЫ ПОТВАРЛА • ВА-  
РНАВО ВГОПРНТАТЪНЕ : ◡

В НВО ПРОТАРГЫН ВОЛЕЮ • НВО ЗЕМЛНОЕ ДРОУГОЕ РАСПРО-  
СТРАН • ТА ВГОМТИ УСТАА • Н НС ТЕБЕ ВЪСНГВЪ  
ПАВН СЛ : ◡ ПЪКЪ • ЗЪ • ВГОПРОТНВЪНО ВЕЛЪНЪЕ : ◡

ОТЪ СТГО ВЪ СТЫНХЪ • ПОУНВАЮШТАГО • ВАРНАВА  
ПРОПОВЪДАЛЪ ЕСН • СНА ЖЕ СЪВЕЗНАУАЛНА • ОЦЮ  
СЪПРЕСТОЛОЛНА • УЛВКА ВЪВЪШААГО НАМЪ  
СПСЕННЕ ТВОРАШТААГО : ◡

ЛОУУА ОБЛНСТАЮШТИ • ВЖЪСТВЪНЫН СВЪТЪ  
ВАРНАВА ВСЕУЪСТЪНЫН • Н ПАВЪЛЪ БОПРН-  
ТАТЪНЫН • ВЪ СВЪТЪ НЗНДЕ • ПРОСВЪШТАЮЩА •  
СЛОВЪМЪ БЛГДЪТЪНЫНМЪ ГАЗЫКЫ ВЪСЕ НАСЛЪ-  
ДЪЕ ХВА ПРОПОВЪДЪННКА : ◡

Радуеть сѧ днѣ · въспитатавыи тѧ · бл҃гоу-  
ханьнѣ тѣмыанѣ · цвѣтоушѣ бл҃годатѣж ·  
хвѣн тѧ въздраствѣ · бл҃гоблажене · егже  
нзмиѣна нынѣшняго · плѣненна збави  
молтвами си : ѿ

12b

ѿ) Направнѣши влѣдѣ · мое житне · къ твоёмѣ  
всѣтнхоумоу · прнстанштоу наставн · бл҃га ро-  
жьшиа · бл҃гыхѣ истоуьника · всѣмѣ подаж-  
штааго вѣрныимѣ · нетѣлѣнне бл҃гостѣнон : ѿ  
пѣ · н · пешѣ огньна ннѣгда : ѿ

Море лютое · възмоушта ти конѧ си · тако бл҃го-  
дѣтель наведе · варнавоу славынааго · н павѣ-  
ла нзгашѣнааго · льстѣ много вжѣствьноу-  
ю · оученнн хѣ истиньнымн прогонѧшта : ѿ

Положи тако бл҃г · оутѣшителю дхѣ · вседѣтель-  
нѣ въ цркѣн вжнн · свѣтнлѣ снѧюштн · тво-  
ю снлоу проповѣдаюшта · снѧ же н роднтелѧ  
зovouшта · бл҃гслѣте : ѿ

Облесталѣ еси свѣтѣло · тако слнѣце въ мнрѣ ·  
къ мыслѣноумоу прнблнжнѣ сѧ гавѣ · съ-  
лнцю бл҃гопрнѧтѣне · оустронѣ же сѧ свѣтѣ-  
лостню · свѣтѣ въторыи выстѣ · всѣмѣ съка-  
зѧ · таньства снлоу : ѿ

в) Да клатвоу първоую погоубиши· н съмьртное  
осжжене· древьнага прамтре· слово божье ро-  
ди сѧ· въсѣмиъ дароуѧ· бесъмьртые негыбнж-  
штее

13а

жнѧ брата явльша сѧ· н бывъша дх̄овное прѣ-  
патнлште вг̄олѣпно· егоже свѣтълостьми уь-  
стьно раждьтъ сѧ· оугль видѣнъ бысть· прель-  
сть попалла· вѣрныа же всѧ просвѣштаа·  
унстыми оуѣени твонми снѧннн· тѣми уьте-  
мъ та како незаходимоую дньницю· н сътва-  
рѧемъ память твою ст̄оую· вѣрою въпнище  
ти· х̄вн помолн сѧ прѣдѣне· даровати въселен : ѿ  
на стихо· вѣр· гла ·ѣ· по· радоуи сѧ : ѿ

Радоуи сѧ озареное око· унстаа добродѣ-  
тели н обнтѣль· свѣтъльннкъ въсѣхъ  
свѣтан· свѣтозарнаа мѣлннн· уьсть-  
наго н вж̄ьствнаго въ нестноу дх̄а· гласъ  
словесе прншьстве проповѣдавын· пншталь  
вж̄ьствнаа· поюштаа ненздреченнаа· стъ-  
лпъ неподвжнмын· цр̄к̄вьное основанне· ка-  
мень многоцѣннын· камыуць нерасѣкомы-  
н· апломъ слава· блж̄не нждо н похвала· х̄вн  
посълати дш̄амъ нашамъ подати велню ми-



лостъ : — на стѣнѣхъ · зѣ · гла · н · по · о преслав : —

13b

ка · гла · е · пѣ · а · нрмо : —

Кона и въсадъники въ море уьрмьное · съ-  
кроушага и вранн мышъцею високою ·

Хсѣ нстрелъ естъ · нзла же спсе повѣдноую  
пѣнь поюшта : —

Таньникъ нбсьныхъ · ноудо премоудре · оу-  
ченнѹе спсовъ · и обьштѣннѹе истиннаго жи-  
вота · гзыкъ ми подвигни и слово исправн ·  
на пѣни твое преблажене : —

Принимъ спсово слово апле · и бразны расѣкага · о-  
бнавлага блгдтню · и сѣма въмѣтага мно-  
гоплодно принесе · призываюштоумоу пре-  
блажене : —

14a

Слова въплътъшаго сѧ · обрѣтъ н оуѣнтелѧ · н се-  
го вѣовндъуе · свѣтълостню раждегомъ · высть  
свѣтъ въторын · снѧннн пьрваго · съобразоуѧ  
ста въсеуьстьнѣ · : · ~

Вѣра да проповѣдаеть сѧ ѣднна · а не показанье  
выше оума уждомъ · вжнѧ роднтельннце · тво-  
нмъ · непостыжнмаго вѣа слова роднла еси · о-  
вѣлкъша сѧ въ ѡлвѣство · : · ~

пѣ · г · Оутвържнн нн на чемъ же зие-  
млю повелѣннемъ си · н распространн неодъръ-  
жнмоую тѧготу · на недвижнмѣмъ хѣ каме-  
не · заповѣднн тн цркъвь свою оутвърдн · еднны-  
н блаже н ѡлвѣколюбъе · : · ~

Възѧ сѧ оуѣеннкъ хѣвъ · блголѣпнѧ пауе · выпрь-  
нмаго въсего велнчествнѧ · си бо быша емоу држ-  
зи же н свон · н съплеменннцн · н съовьштѣ-  
ннцн · н таннамъ гвнтелѧ · : · ~

Ноудо братнѧ твоѧ хвалнша тѧ · врата бывъ-  
ша · н мннмаго гвльшоумоу сѧ плътню · сло-

воу прѣвѣкуьноумоу • отъ прсно свѣташтаа-  
го вѣснавѣша • отъ нероженаго роднтелѧ •  
оумьрѣтвнвѣ на земли оуды своѧ • вѣселнлѣ сѧ

14b

есн • кѣ жнвоѧоу вѣсѣхѣ хвѣн превгѧте • н жнвоносъ-  
нааго жнвота • вѣсен вѣселенѣн • проповѣдатель •  
высть • глы жнвотыныа непоуштаа : ѿ

ѿ Се ты вѣсѣхѣ пауе унста • обгдѣти сѧ превѣзндѣ вѣ-  
сѣхѣ • гавн сѧ прѣвышьшн нѣсѣныхѣ же гавѣ  
снлѣ • мтн вжнѧа бывѣшн : ѿ

пѣ • дѣ • Бжнѣ тн разоумѣвѣ съмотре-  
нне • днвѧ сѧ амбакоумѣ хѣ • трепетьно вѣпѣ-  
гаше тн • н спсѣнне людѣмѣ сн • спсѣти блгѣа сво-  
га прншьлѣ есн : ѿ

Велнкын спсѣвѣ апле • гавленннмѣ оумѣ съпо-  
довн сѧ • вѣзлюбленѣ • н того вндѣнннмѣ свѣ-  
тьлостн • н доброты насладн сѧ : ѿ

Блгдѣтнн сн испълненѣ • н даровѣ отъ бѣа пода-  
нынхѣ апле • на спсѣное прнстаннште • тѧ хва-  
лаштааа наставлѧн : ѿ

Снлою неповѣднмою дхѧ • прстѣго сѧжжнтелѧ •  
недооумѣваемыхѣ ограднмѣ • лжкавыхѣ о-  
тѣгонншн • дхѣ словѣмѣ блгдѣтннынмѣ :

ѿ Ненздреуеньно зачѣнѣшн непороуьнаа • творѣ-

ца своего и бѣа· молн да спсѣтъ отъ бѣды насъ·  
и дшѣвѣное спсѣнене· подасть поюштнмъ тѣа·

15a

снѣ вжнѣа· мировн проповѣдаеть сѣ : ѿ

сѣ· гла · д· по· скоро варн : ѿ

Нсходнтъ днѣ слово гласьно· и възъпнѣа· оугото-  
вантѣ поуть нстовын хж боу нашемоу· прнблн-  
жн бо сѣа црствне нѣсѣное· сътворнтѣ поклоне-  
нне· нстннѣнааго плода· подвнгрнѣмъ сѣ  
оубо· тѣшташтѣ сѣа въ вѣчѣнын жнвотѣ·  
нна· по· оуднвн сѣа носнфъ : ѿ

Уоудо съвыше страшно прнемлетъ нзль· тако  
въноутрѣ цркве· захарнѣа боу слоужа танноу  
съвършааше· англж къ немоу глашаюштоу  
глааше· родншн снѣа пауе надежда своѣа· мѣ-  
нозн же въздрадоуютъ сѣа отроуатн· ражда-  
юштоу сѣа о прншьствнн· самѣа бо снцѣ наста-  
внтѣ людн гнѣа : ѿ

Ико слнцѣ свѣтѣло· нцрѣва елнсавѣфнна· въ-  
снгалъ естѣ намъ· захарнннѣа снѣ· и оуѣ ра-  
здорѣшаеть неглашенне· и въсѣмъ людѣмъ  
дъръзновеннемъ многѣмъ· оуправнтѣ въ-  
пнѣа гнѣа поутн· нбо тѣа прндетъ  
къ необратѣштнмъ сѣа· егोजе про-

ПОВѢДА ИВАНЕ • ПОМОЛН СѦ ДА СПСЕТЬ

НАСЪ : ѿ

15b

нна • сѣ • гла • ѿ • по • съвезнаѹа : ѿ

Ищрева пррѣка • показавъша сѧ вжнѧ • отъ не-  
плодъве свѣтнло мнровн пришьдъше • пѣснь-  
ми да похвалмиъ • хвѣтъ крѣститель н повѣдо-  
носѣна страстьника • прдтѹж ивана • молн-  
тъ во сѧ гвѣн помнловати сѧ дшлмиъ нашми : ѿ  
нна • гла • н • по • повелѣное т : ѿ

Захариевъ плодъ • неплодъвн цвѣтъць родн сѧ  
днѣсь намиъ • овѣштанимиъ стѣин иванъ прѣ-  
дътеѹа гнѣ • играѧ же въ ложеснѣхъ мѣрѣни-  
хъ • явлѣтъ н преже рождѣства • знжнтелѧ  
всѣмиъ показа • ненздрученно вжѣе • н спсѣ-  
ное явленне • сего всн поутьѣмиъ : ѿ

Радоун сѧ оѹѣ н мѣн веселн сѧ • тако пррѣка на  
земли роднѣта • днѣ нзъ овѣтованнѧ непо-  
дѣи • младенѣць донтъ крѣтлѧ • н радоуеть  
сѧ • рождѣствѣмиъ твонмиъ нерен • гла ѧзыкъ  
мон раздрѣши сѧ • твонмиъ пришьствнмиъ  
на зѣмли • свѣтнлѣ велнка свѣта • оле ѹоѹ-  
до преславьно :

кѡн • гла • г • по • двѧ днѣсь •

Неплоды дньсь · хв̄а прдт̄ѳоу҃ ражаеть ·